

中心：_____

姓名：_____

1100308 大專院校生 英翻中短文翻譯 題目

The train to Skye left in the early morning at six forty-five. There were only two people in our compartment: myself and a chemistry professor from Australia. The professor must be a genuine and forthright man. He told me that he had once taken a special train trip from Glasgow westward to the end of the track, and then back along the same line. That train trip was in winter, he said. The scenery outside the train was all mountains and wild plains blanketed in snow.

Skye 蒼穹島

genuine 真正的、純正的

forthright 直率的

1100308 大專院校生 英翻中短文翻譯 參考答案

到蒼穹島的火車一早六時四十五分離開，車廂裡只有兩個人：我和一位從澳洲來的化學教授。這位教授一定是位性情中人，他告訴我，他曾專程從哥拉斯哥搭火車向西行，坐到盡頭以後，再乘原車回去。他說那次火車之旅是在冬天，火車外都是覆蓋著雪的山和荒原。